



CONDIZIONI GENERALI E DISPOSIZIONI

Sistema di noleggio automatizzato di biciclette

»ZaNaprej«

Il sistema di noleggio biciclette nel Comune di Zagorje ob Savi è denominato ZaNaprej ed è un servizio di sistema automatizzato di noleggio biciclette («Sistema di Noleggio»). Il Comune di Zagorje ob Savi è il Gestore del sistema ZaNaprej, mentre il Fornitore del Servizio del sistema di noleggio automatizzato di biciclette è la società Nomago d.o.o., storitve mobilnosti in potovanj, d.o.o., Vošnjakova 3, 1000 Ljubljana.

Le Condizioni Generali e disposizioni del sistema di noleggio automatizzato di biciclette («Condizioni Generali») nei capitoli da I. a VIII. definiscono i diritti e gli obblighi relativi all'utilizzo e al noleggio delle biciclette, mentre i capitoli da IX. a XX. disciplinano il rapporto contrattuale tra il Gestore del sistema e gli utenti.

Le Condizioni Generali sono valide e vincolanti per tutti gli utenti del sistema ZaNaprej. Ai sensi dell'articolo 120 del Codice delle Obbligazioni (Gazzetta Ufficiale della RS, n. 97/07, 64/16 e 20/18), le Condizioni Generali vincolano le parti contrattuali alla stessa stregua delle clausole contrattuali.

Versione 02 · 13.04.2026

I. DISPOSIZIONI INTRODUTTIVE

1. Il Comune di Zagorje ob Savi (»Gestore«) mette a disposizione biciclette elettriche agli utenti registrati (di seguito: utente), ove disponibili.
2. NOMAGO, storitve mobilnosti in potovanj, d.o.o. (»Fornitore del Servizio¹«) svolge la gestione del sistema, la supervisione del sistema, la manutenzione e la redistribuzione.

Dati di contatto:

Indirizzo:	Vošnjakova 3, 1000 Ljubljana
Sito web:	zanaprej.si
Numero di telefono:	+386 1 431 77 60
Posta elettronica:	bikes@nomago.si
Call center:	+386 1 431 77 60

3. Sito web del sistema di noleggio automatizzato di biciclette ZaNaprej: zanaprej.si.
4. Il Sistema di Noleggio biciclette comprende: un terminale per il noleggio delle biciclette, rastrelliere e stazioni di aggancio per biciclette elettriche; le componenti del sistema ZaNaprej sono marchi Nomago Bikes, che fa parte del sistema nextbike, il quale consente il noleggio di biciclette in tutto il mondo; le località sono accessibili all'indirizzo web: zanaprej.si.
5. Il Gestore e/o il Fornitore del Servizio mantiene il sistema in modo che sia accessibile 24 ore su 24 durante il periodo di utilizzo del sistema. Fanno eccezione i casi di forza maggiore. Il Gestore non è responsabile per la eventuale occupazione o indisponibilità delle biciclette nelle singole stazioni del sistema.
6. Il Gestore si riserva il diritto di ridurre il numero di biciclette nel sistema o di ritirare completamente le biciclette dal sistema a causa di condizioni meteorologiche inadatte al ciclismo e durante il periodo invernale. Il Gestore e/o il Fornitore del Servizio informerà adeguatamente gli utenti circa i tempi e la durata del funzionamento limitato o della sospensione del sistema.
7. Il Gestore raccoglie informazioni di localizzazione GPS e dati sull'utilizzo delle biciclette (ad es. la posizione della bicicletta prima dell'inizio e dopo la fine del noleggio, le procedure di parcheggio e la posizione della bicicletta vengono raccolte per la necessità di adempiere al rapporto contrattuale con il cliente; ciò include anche l'utilizzo dei dati per il rilevamento e la risoluzione di errori e interruzioni nella procedura di noleggio e nel funzionamento complessivo del sistema).

¹ Il Fornitore del Servizio svolge la gestione del sistema, la supervisione del sistema, la manutenzione e la redistribuzione.

II. REGISTRAZIONE E CONFERMA

1. La domanda di registrazione (»domanda«) può essere presentata tramite l'applicazione mobile nextbike e Nomago e tramite il web.

Agli utenti minorenni di età superiore ai 14 anni è consentito aprire e attivare un account utente con il consenso scritto di un genitore o rappresentante legale, sulla base del modulo compilato pubblicato all'indirizzo web zanaprej.si. Il genitore o il rappresentante legale si assume in tal caso la responsabilità solidale per tutti i casi di

violazione del contratto tra l'utente e il Gestore. I genitori, i rappresentanti legali o i minorenni devono inviare il certificato firmato dopo la registrazione all'indirizzo di posta elettronica bikes@nomago.si.

2. Al momento della registrazione, l'utente deve indicare: il numero di telefono cellulare, nome e cognome, data di nascita, indirizzo di posta elettronica, indirizzo di residenza, dati del mezzo di pagamento e prestare il consenso alle Condizioni Generali.
3. Il Fornitore del Servizio, dopo aver ricevuto tutti i dati e la documentazione appropriati, decide se accettare e approvare la registrazione dell'utente attraverso l'attivazione del profilo utente. Come parte della procedura di iscrizione e attivazione è prevista l'acquisizione dell'autorizzazione all'utilizzo dei servizi del partner di pagamento selezionato, tramite il quale viene verificata la solvibilità dell'utente.
4. L'utente, al momento della registrazione, riceve una password ovvero un numero di identificazione personale (PIN), che può utilizzare per accedere al proprio account utente nel Sistema di Noleggio.
5. Dopo l'approvazione della domanda viene inviata una notifica di attivazione. Tale notifica può essere verbale, scritta, telefonica, trasmessa via e-mail o tramite messaggio SMS.
6. Qualora l'utente desideri noleggiare biciclette in altri sistemi Nomago Bikes o nextbike (che non siano il sistema ZaNaprej), entra in un rapporto contrattuale con un altro Gestore conformemente ai termini e alle norme degli altri sistemi, per i quali il Gestore non si assume alcuna responsabilità nei confronti degli utenti. Prima di iniziare a utilizzare altri sistemi, l'utente acconsente espressamente alle Condizioni Generali dei singoli altri Gestori ed è informato delle eventuali differenze di prezzo a livello locale.
7. L'accesso al servizio è possibile solo per gli utenti con un account utente attivato. Condizione per l'attivazione è l'acquisto del pacchetto iniziale di minuti. L'importo del costo di acquisto e le agevolazioni del pacchetto iniziale di minuti sono definiti nel listino prezzi vigente del Sistema di Noleggio.
8. L'utente è tenuto a informare tempestivamente il Fornitore del Servizio di qualsiasi modifica dei dati personali che si verifichi dopo la registrazione avvenuta con successo e per tutta la durata del rapporto di noleggio. Ciò include tutti i dati necessari per la registrazione nonché i dati necessari per l'esecuzione dei pagamenti.
9. L'utente può, tramite richiesta inviata all'indirizzo di posta elettronica del Fornitore del Servizio o telefonando al call center, richiedere anche la produzione di una tessera utente per il noleggio biciclette secondo il listino prezzi vigente del Sistema di Noleggio e conformemente alle istruzioni pubblicate all'indirizzo web zanaprej.si. In caso di smarrimento della tessera utente, l'utente deve informare immediatamente il call center di assistenza utenti ovvero inviare la richiesta di disattivazione della tessera utente all'indirizzo di posta elettronica del Fornitore del Servizio. Con la disattivazione della tessera, l'account utente dell'utente non viene disattivato. L'utente può collegare al proprio profilo utente anche una propria tessera personale (ad es. Nomago, Urbana) tramite l'applicazione mobile Nomago.

III. TERMINI E CONDIZIONI DI UTILIZZO DELLE BICICLETTE NEL SISTEMA DI NOLEGGIO

1. L'utilizzo delle biciclette a noleggio è vietato nei seguenti casi:
 - a) alle persone di età inferiore ai 14 anni (conformemente alle disposizioni del punto 1 del capitolo II delle Condizioni Generali),
 - b) alle persone di età compresa tra i 14 e i 18 anni senza il consenso scritto di un genitore o rappresentante legale,
 - c) per il trasporto di altre persone, il che vale in particolare per il trasporto di bambini,
 - d) per la restituzione della bicicletta al di fuori delle stazioni del sistema ZaNaprej,
 - e) per il subnoleggio a terzi e per attività commerciali,
 - f) alle persone sotto l'influenza di alcol, droghe e altre sostanze vietate (tolleranza zero verso l'alcol, le droghe illegali e altre sostanze psicoattive nel traffico),

- g) in condizioni meteorologiche avverse (ad esempio durante forti venti, piogge o nevicate, temporali) o in altre condizioni meteorologiche che influenzano negativamente i ciclisti, poiché il ciclista può avvertire maggiormente tali condizioni rispetto alle biciclette ordinarie, in quanto le biciclette hanno la ruota posteriore coperta,
 - h) la circolazione fuori strada, su percorsi non attrezzati e non segnalati e nelle aree vietate al ciclismo.
-
- 2. L'utente è tenuto a rispettare tutte le leggi vigenti e le norme del codice della strada.
 - 3. L'utilizzo della bicicletta con le mani libere («senza mani») non è consentito in nessun caso.
 - 4. È vietata la circolazione di più di una persona sulla bicicletta, ad eccezione delle biciclette tandem o cargo.
 - 5. È vietato l'uso improprio e/o il sovraccarico del cestino della bicicletta (carico massimo consentito: 5 kg). L'utente deve sempre garantire il corretto fissaggio e la sicurezza di tutte le merci o degli oggetti trasportati sulla bicicletta.
 - 6. Sono vietate modifiche o adattamenti non autorizzati della bicicletta noleggiata.
 - 7. Qualora venga accertato un utilizzo non autorizzato o improprio della bicicletta noleggiata, il Gestore ha la facoltà di rescindere il rapporto contrattuale e può impedire all'utente il successivo noleggio e utilizzo delle biciclette e, dopo l'accertamento dei danni, addebitare i costi sostenuti.
 - 8. Dopo la restituzione avvenuta con successo della bicicletta noleggiata, l'utente deve avviare una nuova procedura di noleggio qualora desideri utilizzare nuovamente la bicicletta restituita.
 - 9. È espressamente vietato all'utente cedere la bicicletta e l'account utente per qualsiasi utilizzo, gratuito o a pagamento, a terzi.

IV. LIMITAZIONI DEL NOLEGGIO / DURATA DEL NOLEGGIO

- 1. L'utente può noleggiare contemporaneamente al massimo una bicicletta con un unico account utente. Il costo di utilizzo della bicicletta è definito nel listino prezzi vigente del Sistema di Noleggio.
- 2. Il periodo di noleggio della bicicletta fatturabile ha inizio con lo sblocco automatico del lucchetto sul telaio della bicicletta.
- 3. Per concludere il noleggio, l'utente deve bloccare il lucchetto della bicicletta; in tal modo il Fornitore del Servizio sarà informato della fine del periodo di noleggio. Alla trasmissione di questa informazione si conclude il periodo di noleggio fatturabile della bicicletta, il quale verrà registrato nell'account utente. L'utente riceverà dal Fornitore del Servizio una notifica della conclusione ufficiale del periodo di noleggio tramite l'applicazione mobile. Qualora si verificassero problemi di qualsiasi natura, l'utente deve contattare immediatamente il call center di assistenza utenti o segnalare il guasto o i problemi tramite l'applicazione mobile.

V. CONDIZIONI E MODALITÀ DI NOLEGGIO DELLA BICICLETTA

- 1. L'utente può noleggiare una bicicletta tramite l'applicazione mobile o mediante la tessera utente, fintanto che dispone di un account utente attivato.
- 2. L'utente deve familiarizzarsi con le condizioni e le modalità appropriate di utilizzo della bicicletta a noleggio prima del noleggio stesso.
- 3. L'utente ha la possibilità di prenotare in anticipo una bicicletta tramite l'applicazione mobile per l'utilizzo del sistema, per il periodo e al costo definiti nel listino prezzi vigente del Sistema di Noleggio.
- 4. Prima dell'utilizzo, l'utente è tenuto a verificare che la bicicletta sia sicura e idonea alla guida (ad es. pneumatici, freni, luci, livello di carica della batteria, funzionamento del motore, ecc.). Se l'utente rileva difetti tecnici o imperfezioni all'inizio o durante il noleggio, deve informarne il call center di assistenza utenti, concludere il noleggio

e cessare immediatamente l'utilizzo della bicicletta. Se i difetti tecnici o le imperfezioni si manifestano dopo l'inizio del noleggio ma prima dell'utilizzo della bicicletta da parte dell'utente, quest'ultimo deve comunque concludere il noleggio e informare il call center di assistenza utenti.

5. Se l'utente constata che la bicicletta non è in buono stato o è danneggiata e non lo segnala al Fornitore del Servizio, l'utente sarà responsabile dei danni causati.

VI. PARCHEGGIO DELLE BICICLETTE NOLEGGIATE

1. La bicicletta deve essere temporaneamente parcheggiata in un luogo visibile. L'utente deve rispettare le vigenti norme del codice della strada in occasione del parcheggio temporaneo. Inoltre, deve garantire che la bicicletta non comprometta la sicurezza stradale, non ostacoli altri veicoli e/o il traffico e non arrechi danni a terzi o alla loro proprietà. In caso di parcheggio temporaneo della bicicletta, è necessario utilizzare sempre il lucchetto integrato.
2. È vietato parcheggiare le biciclette:
 - a) ai semafori,
 - b) ai parcometri o agli orologi per il parcheggio,
 - c) ai segnali stradali,
 - d) in prossimità di passaggi che si restringerebbero a meno di 1,50 metri,
 - e) davanti alle uscite di emergenza e alle aree di accesso per i vigili del fuoco o nelle loro immediate vicinanze,
 - f) in modo che la bicicletta copra le insegne pubblicitarie locali,
 - g) in modo che la bicicletta sia agganciata alle recinzioni di edifici privati o pubblici,
 - h) alle fermate degli autobus e alle banchine ferroviarie,
 - i) in edifici, cortili o all'interno di veicoli,
 - j) sulle piste e percorsi guida per non vedenti,
 - k) sulle cassette postali o davanti ad esse,
 - l) davanti a porte o cancelli o nel loro raggio di apertura/chiusura,
 - m) sugli accessi e davanti ad essi,
 - n) in altri luoghi non idonei.
3. Quando la bicicletta non è in uso, deve essere sempre correttamente chiusa a chiave.
4. L'utente non può parcheggiare le biciclette in modo permanente al di fuori delle stazioni ufficiali del sistema ZaNaprej, nei parchi/aree verdi o su proprietà private. L'utente può parcheggiare temporaneamente le biciclette su proprietà private solo se autorizzato da persone aventi il diritto di rilasciare tale autorizzazione.
5. In caso di inosservanza di tali disposizioni, all'utente verrà addebitato il costo per utilizzo improprio, definito nel listino prezzi vigente del Sistema di Noleggio. Inoltre, l'utente che noleggia la bicicletta sarà responsabile del pagamento delle sanzioni/multe emesse dalle competenti autorità statali o locali e/o delle richieste di risarcimento di terzi, derivanti dall'inosservanza delle presenti Condizioni Generali e della normativa vigente.

VII. RESTITUZIONE DELLE BICICLETTE NOLEGGIATE

1. La restituzione delle biciclette noleggiate non è consentita al di fuori dell'area di utilizzo definita, ma esclusivamente presso le stazioni ufficiali del Sistema di Noleggio, pubblicate sul web o nell'applicazione mobile.
2. L'utente deve posizionare la bicicletta noleggiata, al momento della restituzione, nella rastrelliera della stazione ufficiale del Sistema di Noleggio. A tal fine, l'utente deve spingere la bicicletta nel punto di aggancio e bloccarla ulteriormente con il lucchetto sul telaio della bicicletta. Il corretto blocco del lucchetto è confermato da un segnale acustico.
3. Nel caso in cui non vi sia una rastrelliera libera nella stazione ufficiale del Sistema di Noleggio, l'utente può comunque restituire la bicicletta utilizzando il lucchetto sul telaio della bicicletta. L'utente deve parcheggiare la bicicletta accanto a una bicicletta già parcheggiata e bloccare manualmente il lucchetto sul telaio della bicicletta. Il noleggio si conclude automaticamente. Il corretto blocco del lucchetto è confermato da un segnale acustico.

4. Nel caso in cui l'utente blocchi e lasci la bicicletta con il lucchetto sul telaio al di fuori della stazione ufficiale del Sistema di Noleggio, all'utente verrà addebitato il costo per utilizzo improprio ovvero un'indennità aggiuntiva, determinata nel listino prezzi vigente del Sistema di Noleggio.

VIII. RESPONSABILITÀ DEL GESTORE E DEL FORNITORE DEL SERVIZIO

In caso di vizi materiali della bicicletta durante il periodo di noleggio, l'utente è tenuto a informare immediatamente il Fornitore del Servizio. Il Gestore e il Fornitore del Servizio non sono responsabili per i danni causati agli oggetti trasportati dagli utenti sulla bicicletta durante il noleggio, nel cestino della bicicletta o nel supporto per telefono. Il Gestore e il Fornitore del Servizio non saranno responsabili per l'uso improprio e/o non autorizzato della bicicletta ai sensi delle disposizioni del capitolo III.

IX. RESPONSABILITÀ DELL'UTENTE

1. L'utente si assume la responsabilità per tutti i rischi durante l'utilizzo del sistema. L'utente si assume piena responsabilità per i danni che causa al Gestore, al Fornitore del Servizio o a terzi. L'utente si assume la responsabilità esclusiva per qualsiasi richiesta di risarcimento derivante da atti o eventi verificatisi durante il periodo di noleggio o come loro conseguenza.
2. L'utente è tenuto a utilizzare il sistema con la necessaria cautela, prudenza e diligenza del buon padre di famiglia e in conformità alle Condizioni Generali.
3. L'utente sorveglia la bicicletta o le biciclette noleggiate ed è tenuto a trattare la bicicletta o le biciclette in modo da prevenire la possibilità di danneggiamento, distruzione o smarrimento.
4. Se l'utente causa danni alla bicicletta o se la bicicletta viene rubata per negligenza dell'utente, l'utente è responsabile dei costi di materiale e manodopera o della restituzione della bicicletta rubata nell'importo definito nel listino prezzi vigente del Sistema di Noleggio. La limitazione dei costi indicata nella frase precedente non si applica nel caso in cui l'utente causi danni per colpa grave o intenzionalmente; in tal caso il Gestore richiederà all'utente il rimborso di tutti i costi effettivi e dei danni subiti. L'utente è responsabile di tutti i costi e i danni subiti dal Gestore a causa dell'inosservanza degli obblighi stabiliti nelle presenti Condizioni Generali.

L'utente sarà informato immediatamente nel caso in cui si verifichi qualsiasi danno. L'utente non sarà responsabile per i danni accertati dopo 72 ore dalla conclusione del noleggio. Se la bicicletta viene rubata durante il periodo di noleggio, l'utente deve segnalare immediatamente il furto al Fornitore del Servizio.

X. OBBLIGHI DELL'UTENTE IN CASO DI INCIDENTE

L'utente è tenuto a informare immediatamente il Fornitore del Servizio in caso di incidente. Se si verifica un incidente che comporta danni materiali o il coinvolgimento di altre persone, l'utente deve informarne immediatamente anche la polizia. Se l'utente non lo fa, sarà responsabile di tutti i danni causati.

XI. RISERVATEZZA DELLE INFORMAZIONI SUGLI UTENTI

1. L'utente è personalmente responsabile di impedire l'utilizzo non autorizzato dei dati utente da parte di terzi. Ciò vale in particolare per il codice PIN/password assegnati personalmente.
2. L'utente può modificare i propri dati personali in qualsiasi momento, senza limitazione del numero di modifiche.
3. Se l'utente ritiene che i suoi dati utente siano stati oggetto di abuso o utilizzo improprio, deve informarne immediatamente il Fornitore del Servizio.

4. L'utente può disattivare il proprio account utente tramite l'applicazione mobile o mediante comunicazione scritta inviata all'indirizzo di contatto del Fornitore del Servizio indicato nel capitolo I delle presenti Condizioni Generali.

XII. ABUSI ED ESCLUSIONI

1. Il Fornitore del Servizio ha il diritto, per giusta causa e in particolare in caso di abuso, di revocare i diritti assegnati all'utente, vale a dire vietare i noleggi o disattivare l'account utente, impedendo così all'utente l'utilizzo dei servizi fino al pagamento di eventuali obbligazioni scadute.
2. La limitazione di responsabilità definita al punto 2 del capitolo IX non si applica qualora l'utente consenta intenzionalmente o per grave negligenza l'abuso dei propri dati utente.
3. Qualsiasi abuso della tessera utente è sanzionato con il ritiro della tessera e la disattivazione dell'account utente, con la conseguente esclusione dell'utente dall'utilizzo dei servizi del sistema nell'anno in corso.

XIII. COSTI, PREZZI E CALCOLI

1. Il calcolo di tutti i costi e dei servizi del Gestore sarà effettuato sulla base dei prezzi stabiliti nel listino prezzi del Sistema di Noleggio, vigente all'inizio di ogni singolo utilizzo della bicicletta. Il listino prezzi del Sistema di Noleggio di volta in volta vigente è accessibile all'indirizzo web zanaprej.si. Accettando le Condizioni Generali, l'utente acconsente altresì all'addebito dei costi in conformità al listino prezzi del Sistema di Noleggio.
2. L'abbonamento annuale (tariffa annuale) definito nel listino prezzi del Sistema di Noleggio è valido per 12 mesi dalla registrazione nel sistema e dal pagamento dell'abbonamento annuale. La validità dell'abbonamento annuale si rinnova automaticamente per un anno, salvo che l'utente non revochi l'abbonamento per iscritto o non invii un'e-mail all'indirizzo del Fornitore del Servizio almeno 1 giorno prima della scadenza della validità. L'abbonamento annuale è valido per il noleggio di una bicicletta per utente.
3. Il prezzo massimo giornaliero di noleggio della bicicletta è definito nel listino prezzi del Sistema di Noleggio. Quando l'utente raggiunge il prezzo massimo giornaliero con la somma del tempo di noleggio trascorso, tale prezzo è valido per 24 ore dall'inizio del noleggio.
4. L'utente può annullare l'abbonamento annuale senza costi di recesso entro 14 giorni dalla data di acquisto dell'abbonamento annuale (tariffa annuale) secondo il listino prezzi vigente del Sistema di Noleggio. In tal caso, all'utente viene restituito il 100% del valore dell'abbonamento annuale, a condizione che non abbia ancora attivato l'abbonamento e non abbia usufruito dei servizi di noleggio automatizzato di biciclette. In caso contrario, all'utente viene addebitato l'utilizzo dei servizi in base all'uso effettivo e al listino prezzi vigente, e l'eventuale differenza rispetto al valore dell'abbonamento annuale viene restituita all'utente. In caso di recesso da parte dell'abbonato dopo la conclusione dell'abbonamento annuale, trascorsi più di 14 giorni dalla data di acquisto ovvero dalla stipula dell'abbonamento, il 100% del valore dell'abbonamento rappresenta l'importo del costo di recesso per il ritiro dal rapporto di noleggio.

XIV. PAGAMENTI

1. L'utente si impegna a pagare l'importo addebitato con il mezzo di pagamento valido inserito nell'account utente. L'utente può modificare in qualsiasi momento il metodo di pagamento selezionato.
2. In caso di ritardo nel pagamento da parte dell'utente, vengono addebitati interessi di mora nella misura degli interessi legali di mora. All'utente possono essere addebitati anche i costi di sollecito unitamente ad ulteriori spese amministrative.
3. Se il pagamento è in ritardo di almeno due mesi o supera i 50 EUR, il Gestore e/o il Fornitore del Servizio può disattivare immediatamente l'account utente fino a quando l'utente non abbia adempiuto ai propri obblighi.

4. Metodi di pagamento: Tramite web o applicazione mobile con carta bancaria per acquisti online, GooglePay o ApplePay.

XV. FATTURAZIONE, ELENCHI DI NOLEGGI, CONTROLLO

1. Il Fornitore del Servizio emette fattura agli utenti in conformità al listino prezzi del Sistema di Noleggio vigente, disponibile all'indirizzo web zanaprej.si. L'utente può visualizzare la procedura di noleggio completata (inclusi i costi e la durata) nel proprio profilo utente nell'applicazione mobile.
2. La fatturazione all'utente avviene automaticamente quando l'utente seleziona il pagamento di un prodotto, di una tariffa o di indennità aggiuntive. Il Fornitore del Servizio si riserva il diritto di trasmettere all'utente una richiesta di pagamento per via telefonica o scritta.
3. L'utente può presentare un reclamo scritto al Fornitore del Servizio in merito ai costi addebitati entro 8 giorni dal ricevimento della fattura.

XVI. RECESSO DAL RAPPORTO CONTRATTUALE

1. Entrambe le parti contrattuali possono recedere dal rapporto contrattuale in qualsiasi momento. Il presente articolo non pregiudica il diritto di recesso straordinario dal rapporto contrattuale, come definito nelle presenti Condizioni Generali.
2. L'utente può disattivare il proprio account utente tramite l'applicazione mobile o sulla base di comunicazione scritta al Fornitore del Servizio all'indirizzo definito nel capitolo I delle presenti Condizioni Generali, oppure tramite posta elettronica all'indirizzo: bikes@nomago.si.
3. I prodotti e le tariffe speciali (ad esempio la tariffa annuale) sono associati a periodi contrattuali specifici. Le condizioni di recesso sono indicate al punto XIII.

XVII. PROTEZIONE DEI DATI PERSONALI

Con l'accettazione delle Condizioni Generali, l'utente acconsente che:

1. Il Gestore raccoglie, conserva e utilizza ovvero tratta i dati personali degli utenti ove necessario per adempiere agli obblighi contrattuali o per l'esecuzione del contratto tra l'utente e il Gestore o per adempiere ad eventuali altri obblighi di legge in conformità alla normativa vigente. Il Gestore è considerato titolare del trattamento dei dati.
2. Ai fini dell'elaborazione del pagamento, i dati di pagamento dell'utente saranno trasmessi ai responsabili del trattamento contrattualmente designati, vale a dire al Fornitore del Servizio e ai suoi subappaltatori in qualità di sub-responsabili del trattamento per l'elaborazione dei pagamenti e la gestione dei costi di noleggio. Questi dati non saranno più visibili ai dipendenti del Gestore ovvero del Fornitore del Servizio dopo il completamento della procedura di registrazione.
3. Se l'utente utilizza il sistema nextbike di biciclette nel mondo come indicato al punto 6 del capitolo II delle presenti Condizioni Generali, entra così in un rapporto contrattuale con un altro Gestore, in qualità di titolare del trattamento dei dati personali, e l'utente acconsente che quest'ultimo tratti i dati personali dell'utente in conformità alle disposizioni delle rispettive Condizioni Generali e/o informative sulla privacy.
4. Ulteriori informazioni sull'utilizzo, il trattamento e la gestione dei dati personali sono disponibili nell'Informativa sulla Privacy, pubblicata all'indirizzo web zanaprej.si.

XVIII. RISOLUZIONE DELLE CONTROVERSIE

Le presenti Condizioni Generali sono disciplinate dalla legge della Repubblica di Slovenia. Il Gestore e l'utente tenteranno di risolvere amichevolmente eventuali controversie relative all'esecuzione e alle conseguenze delle Condizioni Generali. Se la controversia non potrà essere risolta in tale modo, il Gestore e l'utente si adopereranno per risolvere l'eventuale controversia tramite mediazione e altri metodi alternativi di risoluzione delle controversie. Qualora ciò non fosse possibile, la competenza a risolvere le controversie spetta al tribunale di Trbovlje.

XIX. DISPOSIZIONI FINALI

Le presenti Condizioni Generali sono in vigore dal 01.04.2026. Le Condizioni Generali di volta in volta vigenti sono pubblicate all'indirizzo web zanaprej.si. Ogni modifica sarà visibile sul sito web o nell'applicazione mobile nextbike e Nomago.

INFORMATIVA SULLA PRIVACY

Sistema ZaNaprej

Titolari del trattamento dei dati personali

Comune / Organo	Persona di contatto	Telefono	E-mail
OBCINA ZAGORJE OB SAVI	Intelektum Maribor	02/6209840	info@intelektum.eu

Finalità, raccolta, trattamento e utilizzo dei dati personali

I Suoi dati personali vengono raccolti, gestiti e trattati esclusivamente per garantire la finalità stabilita contrattualmente, ovvero per l'esecuzione del contratto di noleggio delle biciclette del Sistema di Noleggio da Lei stipulato con noi.

I dati personali di cui necessitiamo per la suddetta finalità sono:

Dati dell'utente: Nome, cognome, sesso, data di nascita, indirizzo di residenza, codice postale, città, indirizzo di posta elettronica, numero di telefono cellulare, codice PIN, codice di attivazione, numero identificativo dell'utente, scelta dell'abbonamento, saldo del credito.

Dati di utilizzo del sito web: Indirizzo IP, dati del browser e indirizzo del sito web visitato, cookie (durante l'utilizzo del sito web).

Dati di utilizzo delle biciclette: Identificativo della stazione, ora e luogo di prelievo e restituzione della bicicletta, posizione GPS della bicicletta prima e dopo il noleggio, numero della bicicletta.

Dati di pagamento dell'utente: Numero e validità della carta di credito, numero del conto corrente e nome della banca.

Dati di utilizzo dell'applicazione mobile: Dati dell'utente, dati di utilizzo delle biciclette, dati di localizzazione dell'utente.

La dichiarazione sui cookie è accessibile all'indirizzo web: <https://www.nomago.si/>

Periodo di conservazione dei dati personali

Tutti i dati sopra indicati sono necessari per garantire l'identificazione degli utenti, per effettuare i pagamenti e per far valere eventuali richieste di risarcimento. I dati personali saranno conservati fintanto che l'utente disporrà di un account attivo, ovvero per un massimo di 5 anni (ai fini della gestione di reclami e richieste di risarcimento). Trascorso tale termine, i dati verranno cancellati.

I destinatari dei dati personali sono i responsabili del trattamento e i sub-responsabili del trattamento dei dati personali conformemente al contratto stipulato tra il titolare e il Fornitore del Servizio Nomago d.o.o.: Sustav javnih bicikala d.o.o., nextbike GmbH, Infobip LTD, fornitore esterno di servizi di pagamento online.

I Suoi diritti in materia di protezione dei dati personali

Diritto alla cancellazione/all'oblio dei dati personali

L'utente ha il diritto di richiedere in qualsiasi momento che il titolare del trattamento cancelli senza ingiustificato ritardo i dati personali che tratta in relazione all'utente stesso.

L'utente può in qualsiasi momento richiedere l'accesso ai dati raccolti dal titolare del trattamento in relazione ad esso. L'utente ha il diritto di richiedere al titolare del trattamento di cancellare senza ingiustificato ritardo i dati personali che tratta in relazione all'utente stesso.

In caso di rettifica, integrazione o cancellazione dei dati personali, siamo tenuti a informare l'utente della rettifica, dell'integrazione o della cancellazione senza indugio.

Diritto di revoca del consenso

Nel caso in cui l'utente abbia prestato il consenso al trattamento dei dati personali per una o più finalità di trattamento, ha il diritto di revocare il proprio consenso in qualsiasi momento.

Il titolare del trattamento, dopo aver ricevuto la revoca del consenso per una o più finalità di trattamento, cesserà immediatamente di trattare i dati personali dell'utente per tali finalità.

La revoca del consenso al trattamento dei dati personali non pregiudica la liceità del trattamento dei dati personali relativi all'utente avvenuto fino alla revoca, né l'utilizzo di tali dati per le finalità previste dalla legge o dal contratto.

Diritto di rettifica dei dati personali inesatti relativi all'utente

L'utente ha il diritto di richiedere in qualsiasi momento che il titolare del trattamento rettifichi o integri i dati personali inesatti o incompleti relativi all'utente stesso.

Il titolare del trattamento informerà l'utente della rettifica dei suoi dati personali senza indugio.

Diritto alla limitazione del trattamento dei dati personali

L'utente ha il diritto di richiedere in qualsiasi momento che venga limitato il trattamento dei suoi dati personali in caso di loro inesattezza, illiceità, cessazione della finalità del trattamento o presentazione di obiezione.

Diritto alla portabilità dei dati

L'utente ha il diritto di richiedere in qualsiasi momento che gli vengano trasmessi i dati personali che vengono trattati in relazione ad esso.

L'utente ha il diritto di richiedere in qualsiasi momento che i dati personali trattati in relazione ad esso vengano trasmessi a un altro titolare del trattamento.

Diritto di opposizione

Qualsiasi utilizzo dei dati personali dell'utente per finalità di comunicazione informativa o promozionale richiede il suo consenso esplicito. Nel caso in cui, sulla base del consenso prestato, l'utente riceva contenuti informativi o promozionali commerciali, può richiedere per iscritto in qualsiasi momento la cessazione dell'utilizzo dei suoi dati per tali finalità.

Tutte le richieste relative ai diritti di cui sopra possono essere inviate per posta all'indirizzo dei titolari indicato nell'introduzione della presente Informativa sulla Privacy.

Diritto di accesso ai dati personali oggetto di trattamento in relazione all'utente

L'utente ha il diritto di ottenere in qualsiasi momento la conferma che i dati personali che lo riguardano siano oggetto di trattamento e di accedere ai dati personali che lo riguardano e alle seguenti informazioni: finalità del trattamento, tipo di dati personali relativi all'utente, destinatari dei dati personali, periodo di conservazione previsto dei dati personali, fonte dei dati personali.

Rischio per la protezione dei dati personali

Nonostante tutti gli sforzi per la protezione dei dati, la sicurezza assoluta purtroppo non è garantita. Esiste sempre la possibilità che una violazione particolarmente determinata dei nostri sistemi informatici o un errore imprevedibile metta a rischio la protezione dei Suoi dati personali.

In caso di rischio per la protezione dei Suoi dati personali e qualora si manifesti la probabilità che tale rischio possa causare un pericolo elevato per i Suoi diritti e le Sue libertà, La informeremo immediatamente.

In caso di rischio per la protezione dei dati personali, informeremo l'autorità competente senza ingiustificato ritardo e comunque entro 72 ore dalla conoscenza del rischio per la protezione dei Suoi dati personali.

Diritto di reclamo

L'utente ha il diritto, in caso di violazione della protezione dei dati personali, di presentare un reclamo contro il titolare del trattamento presso l'autorità di controllo competente all'indirizzo: Garante per la protezione dei dati personali (Informacijski pooblaščenec), Zaloška 59, 1000 Ljubljana, ovvero all'indirizzo: gp.ip@ip-rs.si.

Informazioni importanti relative al trattamento dei Suoi dati personali

Ci impegniamo a trattare tutti i dati raccolti esclusivamente nell'ambito delle finalità di gestione ovvero di trattamento dei dati personali elencate e in conformità alla Legge sulla protezione dei dati personali e all'altra normativa settoriale pertinente, nonché in conformità al Regolamento (UE) 2016/679 relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali (GDPR).

Per qualsiasi domanda, dubbio o per esercitare i Suoi diritti in materia di dati personali, si rivolga al titolare del trattamento indicato nell'introduzione della presente Informativa sulla Privacy.

Validità dell'Informativa sulla Privacy

Ci riserviamo il diritto di adeguare o aggiornare l'Informativa sulla Privacy, senza preavviso, in caso di modifiche normative. La versione aggiornata pubblicata di volta in volta in questa sede è quella vigente.

Qualsiasi modifica della presente Informativa sulla Privacy sarà pubblicata sul sito web <https://www.nomago.si/>